

# مباحث عمدهٔ مامائی و بیماریهای زنان (جلد ۱)

بیماریهای خوش خیم دستگاه تناسلی زنان  
و پستان  
و فیبروئیدها

گردآوری

دکتر بهرام قاضی جهانی

روشنک قطبی

شرکت گلپان نشر

« تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است »

بازنویسی، خلاصه‌برداری یا برداشت بخشی از متن، شکل‌ها و یا جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تالیف، خلاصه، تست یا نرم‌افزار حتی با ذکر منبع، بدون اجازه کتبی از ناشر، غیر اخلاقی بوده و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

سرشناسه :  
عنوان و نام پدیدآور :  
مشخصات نشر :  
مشخصات ظاهری :  
شابک :  
وضعیت فهرست‌نویسی :  
مندرجات :  
موضوع :  
موضوع :  
موضوع :  
موضوع :  
شناسه افزوده :  
رده‌بندی کنگره :  
رده‌بندی دیویی :  
شماره کتابشناسی ملی :

قاضی جهانی، بهرام، ۱۳۴۳- گردآورنده  
مباحث عمده مامایی و بیماریهای زنان / گردآوری بهرام قاضی جهانی، روشنگ قطبی  
تهران: گلپان نشر، تبریز : قاضی جهانی ۱۳۹۳  
ج  
دوره ۳- ۱۵۰-۱۵۰-۹۶۴-۹۷۸ ج. ۱، ۱۵۱-۱۵۰-۹۶۴-۹۷۸  
فیبا  
ج. ۱. بیماریهای خوش خیم دستگاه تناسلی زنان و پستان و فیبروئیدها  
پزشکی زنان  
پزشکی زنان - تشخیص  
زنان - بیماریها - درمان  
مامایی  
قطبی، روشنگ، ۱۳۴۴، گردآورنده  
۱۳۹۳ م ۱۰۱/ آق ۱۰۱  
۶۱۸/۱  
۳۶۱۶۷۵۲

## مباحث عمده مامایی و بیماریهای زنان (جلد ۱)

### بیماریهای خوش خیم دستگاه تناسلی زنان و پستان و فیبروئیدها

ترجمه و گردآوری: دکتر بهرام قاضی جهانی و روشنگ قطبی

نام کتاب: بیماریهای خوش خیم دستگاه تناسلی زنان و پستان و فیبروئیدها  
ناشر: شرکت گلبن نشر  
واژه پردازی و صفحه آرایی: لیلا قلی زاده  
طرح روی جلد: حسن روشنایی  
لیتوگرافی: دانا گراف  
چاپ: گلشن  
صفحات: گلستان  
شمارگان: ۱۲۰۰ نسخه  
نوبت چاپ: نخست ۱۳۹۲  
قیمت: ۷۵/۰۰۰ ریال  
شابک: (دوره) ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۱۵۰-۳  
شابک: (جلد ۱) ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۱۵۱-۰



لطفاً از سایت انتشارات گلبن به نشانی زیر دیدن فرمایید

[www.golbanpub.com](http://www.golbanpub.com)

think different

در سالهای اخیر با توجه به نیاز دانشجویان و به‌ویژه دانش‌پژوهانی که پس از اتمام دوره کارشناسی مامایی به دنبال شرکت در آزمونهای گزینش کارشناسی ارشد مامایی هستند، کتابهای متعددی چاپ و منتشر شده‌اند. در دید کلی، این کتابها را می‌توان به سه دسته «درسنامه‌ها»، «مجموعه‌های سؤالات» و «کتابهای تلفیقی درسنامه و سؤالات» تقسیم‌بندی کرد.

در اکثر درسنامه‌ها تلاش شده است تمام مباحث مورد نیاز آزمونهای مامایی، شامل بارداری و زایمان، بیماریهای داخلی - جراحی، بیماریهای زنان، بیماریهای نوزادان، رشد و تکامل، جنین‌شناسی، بهداشت، مراقبتهای و زبان انگلیسی پوشش داده شوند. اکثر قریب به اتفاق همکارانی که اقدام به گردآوری این مجموعه‌ها کرده‌اند، خود مترجم کتابهای مرجعی که مورد استفاده ایشان قرار گرفته، نبوده‌اند. حال یا به‌حدی توان ترجمه و خلاصه‌سازی همزمان داشته‌اند که مستقیماً از کتب مرجع انگلیسی اقدام به گردآوری مطالب کرده‌اند، که کاری بسیار دشوار و طاقت‌فرساست، و یا کتب ترجمه‌شده به زبان فارسی را مبنای کار خود قرار داده‌اند که ظاهراً در اکثر موارد نیز چنین بوده است. با توجه به خطاهای اجتناب‌ناپذیری که در متون ترجمه‌شده توسط مترجمانی چون من وجود دارند، نتیجه استفاده از منابع فارسی، علاوه بر مسایل حقوقی و اخلاقی، کاملاً مشخص است.

نکته دیگر اینکه، با توجه به تغییرات سریع دانش پزشکی و مامایی و ویراستهای جدید کتب که گاه هر دو سال یک بار منتشر می‌شوند، به‌روز نگه داشتن این گونه کتابهای گردآوری‌شده کاری بسیار دشوار است و با توجه به مسایل نشر در کشورمان اعم از هزینه‌ها و تیراژ کتاب و نیز دشوار بودن بازنگری مداوم، در اکثر موارد مطالب این کتابها به‌روز نیستند و گاه حتی به دو یا سه ویراست قبلی برمی‌گردند. یکی دیگر از مسایل مشکل‌ساز، زمان چاپ و نشر ویراستهای جدید کتابهای مرجع انگلیسی است که در اکثر موارد تناسبی با هم ندارد. به‌عنوان مثال، کتاب بیماریهای زنان برک و نوک معمولاً هر ۵ سال یک بار چاپ می‌شود و سه ویراست اخیر آن مربوط به سالهای ۲۰۰۲، ۲۰۰۷ و ۲۰۱۲ بوده‌اند؛ کتاب بارداری و زایمان ویلیامز با تواتر ۵-۴ ساله به چاپ می‌رسد و سه ویراست اخیر آن مربوط به سالهای ۲۰۰۱، ۲۰۰۵ و ۲۰۱۰ بوده‌اند؛ کتاب جنین‌شناسی لانگمن اخیراً سالی دو بار چاپ می‌شود (دو چاپ اخیر در سالهای ۲۰۱۰ و ۲۰۱۲) و فاصله چاپهای کتاب طب کودکان نلسون و آندوکرینولوژی اسپیراف ۴-۵ ساله است (دو چاپ اخیر اسپیراف در سالهای ۲۰۰۷ و ۲۰۱۱ و دو چاپ اخیر کتاب نلسون در سالهای ۲۰۰۷ و ۲۰۱۱). با توجه به غیرهمزمان بودن نوبتهای چاپ کتب مرجع، هماهنگ‌سازی و به‌روز نگه داشتن این گونه درسنامه‌ها بیش از پیش دشوارتر می‌شود و سازوکار فنی و علمی پیچیده‌ای می‌طلبد که در اکثر کتابهای چاپ‌شده توجهی به آن نشده است.

با نگاهی اجمالی به کتابهای موجود، می‌توان دریافت که حجم قابل توجهی از مطالب آنها مربوط به ویراستهای قبلی کتب مرجع است که گاه در تناقض آشکار با یافته‌های علمی جدید قرار دارند. با توجه به اینکه امروزه در تمام کتابهای مرجع معتبر از رویکرد «طب مبتنی بر شواهد» استفاده می‌شود، نویسندگان با دسترسی سریع به شواهد پر قدرت جدید، در هر ویراست تغییرات زیادی در مطالب قبلی اعمال می‌کنند و گاه همین مسأله باعث چاپ و نشر پیش‌از‌موعود ویراست جدید کتاب می‌شود. به‌عنوان مثال، در آخرین ویراست جنین‌شناسی لانگمن (۲۰۱۲)، که بسیار سریع و با فاصله ۲ سال از ویراست قبلی به چاپ رسید، شاهد تغییرات شگرفی در تقسیم‌بندی عضلات و نحوه منشأگیری آنها هستیم و همین مسأله باعث افزوده شدن یک فصل به کتاب شده است. همچنین در ویراست اخیر کتاب زنان برک و نوک، ورود فصلی جدید به نام «جراحیهای روباتیک» را شاهدیم که مطمئناً در ویراستهای بعدی حجم بسیار بیشتری را به خود اختصاص خواهد داد. در همان کتاب، یک فصل مستقل نیز برای فیروئیدهای رحم اختصاص داده شده است. از طرف دیگر، هر ساله تغییراتی نیز در منابع اعلام‌شده از طرف وزارت بهداشت،

درمان و آموزش پزشکی ایجاد می‌شوند که بازنگری درسنامه‌ها را الزامی می‌سازند. به‌عنوان مثال، در دفترچه راهنمای آزمون سال ۹۲، چهار فصل از کتاب مامایی مایلز به مجموعه منابع افزوده شده‌اند که باید در تدوین درسنامه‌ها در نظر گرفته شود.

با تمام این اوصاف، می‌توان به این نتیجه رسید که روند پایش و به‌روزرسانی مطالب درسنامه، باید روندی مستمر و بی‌وقفه باشد و هر سال یک بار و یا حتی شاید با فواصل کمتر صورت گیرد تا خوانندگان مطمئن باشند که به جدیدترین یافته‌ها دسترسی یافته و از آخرین تغییرات مطلع شده‌اند.

و اما در مورد مجموعه‌های سؤالات. در اکثر مجموعه‌های سؤالات، بیش از همه بر تستهای آزمونهای کارشناسی ارشد ادوار گذشته (مثلاً ۱۰ یا ۲۰ سال گذشته) تأکید می‌شود و با ذکر پاسخ تشریحی آنها، تلاش می‌گردد خواننده با تستهای مطرح‌شده در آزمونها آشنا شود. کلیت این کار دست است و ما هم چنین کرده‌ایم، اما سؤالی که پیش می‌آید این است که آیا با توجه به مسایل پیش‌گفته، تستی که در سال ۱۳۸۰ و با توجه به منابع آن سال مطرح شده است، هنوز هم موضوعیت و مناسبت دارد؟ پاسخ کاملاً مشخص است: گاهی بله و گاهی خیر. متأسفانه در اکثر کتابهای تست توجهی به این موضوع نشده و گزینه‌های ادوار قبل که گاهی به ۲۰-۱۰ سال قبل مربوط می‌شوند، به همان شکل و بدون تغییر، آورده شده‌اند. بدیهی است سؤالاتی که امروزه یک یا چند گزینه آنها با یافته‌های جدید مطابقت ندارند یا باید کنار گذاشته شوند و یا با اعمال تغییرات مناسب مطرح گردند. ما در این درسنامه (کتاب آزمون) هر دو رویکرد اخیر را برگزیده‌ایم؛ در مواردی که کلیت سؤال با توجه به مطالب جدید موضوعیت ندارد کل سؤال را حذف کرده‌ایم و در مواردی که با تغییر و تعدیل برخی از گزینه‌ها امکان مطابقت دادن سؤال با دانش جدید وجود دارد سؤال مذکور را با اندکی تعدیل آورده‌ایم.

البته باید قبل از این همه پیشنهاد و انتقاد، مهمترین نکته را ذکر می‌کردم. مهمترین نکته اینک، هیچ مجموعه و درسنامه‌ای (حتی درسنامه ما!) نمی‌تواند جای مطالعه متن کامل کتب مرجع را بگیرد و کسانی بیشترین استفاده را از این درسنامه خواهند برد که قبلاً متن کامل کتب مرجع را مطالعه کرده‌اند و اکنون در پی جمع‌بندی مطالب هستند. باوجوداین، امیدوارم این درسنامه برای افرادی نیز که از وقت کافی برای مطالعه متن کامل کتب مرجع برخوردار نیستند، مفید باشد.

توصیه می‌کنم بعد از مطالعه هر قسمت یا فصل از کتاب آموزش، مبحث مربوطه را در کتاب آزمون نیز مطالعه کنید تا ضمن آشنایی با تستهای مربوط به هر قسمت یا فصل، دانش و آموخته‌های خود را محک بزنید و در صورت نیاز، به مطالعه مجدد مطالب بپردازید. نکات مهم آخر هر فصل، صرفاً برای مرور مطالب مهم سودمند هستند و توصیه می‌کنم تنها به یادگیری آنها بسنده نکنید.

### نکته مهم

با توجه به اینکه یکی از منابع اعلام‌شده در دفترچه راهنمای آزمون کارشناسی ارشد مامایی، کتاب «اصول خدمات بهداشتی» تألیف آقای دکتر شجاعی تهرانی است و استفاده از این کتاب را از نظر اخلاقی شایسته ندانستیم، به دانش پژوهان گرامی توصیه می‌کنم علاوه بر درسنامه، حتماً کتاب یادشده را نیز مطالعه کنند.

شرکت گلبن نشر از سالها قبل درصدد بود برای پاسخگویی به نیاز مخاطبان و دانش پژوهان گروه مامایی، کتاب جامعی را به منظور آمادگی این گروه از عزیزان جهت شرکت در آزمون کارشناسی ارشد تهیه کند و دلیل این تأخیر چندساله این بود که اعضای گروه علمی شرکت معتقد بودند صرفاً باید هنگامی اقدام به این کار کرد که اکثر قریب به اتفاق منابع معرفی شده از طرف وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، در این انتشارات چاپ و منتشر شده باشد.

اینک که تقریباً تمام منابع اصلی گروه مامایی به لطف ایزد یکتا و با همت گروه علمی شرکت گلبن نشر و با هدایت و ارشاد همیشگی استاد گرانقدر جناب آقای دکتر ملک منصور اقصی، در این انتشارات چاپ و منتشر شده اند، فرصت را مغتنم دیدیم تا مجموعه ای در خور شأن و منزلت دانش پژوهان گروه مامایی آماده و عرضه کنیم. این مجموعه در دو جلد «آموزش» و «آزمون» رایج شده است که با توجه به تفکیک ناپذیر بودن آنها، به صورت دوجلدی عرضه می شود. برای آمادگی هرچه بیشتر دانشجویان و فارغ التحصیلان رشته مامایی به منظور آشنایی با آزمونها و افزایش توان علمی، مجموعه ای از آزمونهای اینترنتی نیز در کنار این مجموعه دوجلدی در نظر گرفته شده، که جزئیات آن در کتابچه راهنمای درسنامه آورده شده است.

مسئولان شرکت گلبن نشر همچون گذشته چشم انتظار پیشنهادهای و انتقادات مخاطبان گرانقدر خود هستند و بر این باورند که بدون راهنماییها و انتقادات شما، گام برداشتن در مسیر صحیح کاری بس دشوار است.

حسن روشنائی

مدیر عامل شرکت گلبن نشر